

# 2. EKO-ZINEMALDIA

## ZOR EKOLOGIKOA ETA ENERGIA

### 2º FESTIVAL DE CINE DE DEUDA ECOLÓGICA

Bigarren aldiz Ekologistak Martxan taldeak EkoZinemaldia (Zor Ekologikoa) antolatu du. Helburu nagusia kontzepto hau (Zor Ekologikoa) zakontzen jarraitzea da eta iazko arrakastarekin jarraitzea. Eta egia esanda, iaz zinemaldia egitasmoarekin hasi ondoren, aurten aukeratzeko filma ugari izan dugu eta zoritxarrez haietako asko kanpoan uzteko beharra izan dugu.

Hau dela eta aurten oso egitarau sendoa eta anitza daukagu, gai desberdinak eta egun ezinbestekoak direnak eskaintzen. Bestek beste petrolioaren bukaera eta honek petrolioren inguruan suertatu den sasi-zibilizazio honetan izango dituen ondorioak. ('Crudo Despertar', 2007, Suitza)

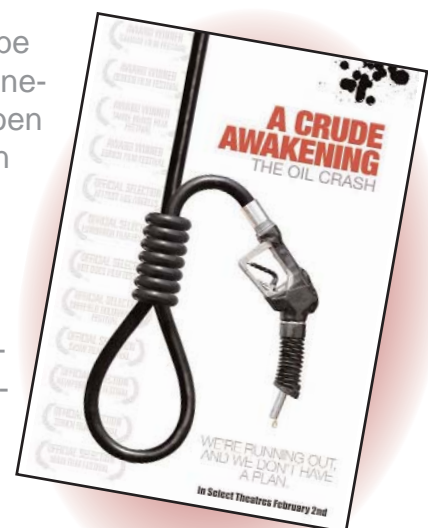
Baita egun polemika handia sortzen ari den gai bat: bioerregaiak. Paraguayeko dokumentalarekin batera, bertan parte hartzen duen ekintzaile bat izateko aukera izango dugu ere, pertsonalki gai honetan zakontzen aukera emateko.

Klima aldaketa ere izango dugu, baina 'Ez-eroso egia' bazterrean uzten beste eskaintzak dauzkagu, haien artean Niger ibaian nola eragiten duen azaltzen duen bat edo beste bat ('Carbon connections') nun gure energia eredia eta Brasilgo komunitate baten arteko eraginaren harremanaren azterketa egiten da.

Urruneko zenbait leku ere ordezkatuak izango ditugu ere, zalantzarik gabe aurtengo edizioan Bougainvilleko uharte ezezagunaren esperientzia bitxieneratariko bat izanez ('La revolución de los cocos', 2000, UK). Bertan bertakoen Río Tinto Zinc enpresaren aurkako matxinada eta bere kobre harrobiaren aurka (munduko handiena), eta garatu zuten sustagarritasuna dira filma honen irizpide nagusiak.

Aurrekoan aztertu ez genuen beste fenomeno bat ere borneyan izango dugu, hau da 'basamortu berdeak', edo zuhaitz bakarren landaketa erraldioak, nun ekosistemarik ez dagoen. Hauek paper pasta (celulosa) egiteko landatzen dira edo karbonoa irensteko aitzikariarekin. Horretarako 'Impactos de la forestación en Uruguay' (Uruguay) eta 'Lucha Quilombola' (Brasil) eskeiniko ditugu.

Bestela gure lanaren izan den ezinbesteko zutabea jorratuko dugu: petrolio, eta kasu honetan honen eraginak salatzeke eta borrokatzeke izan den erreferentziari buruzko 'Toxico Texaco' dau-



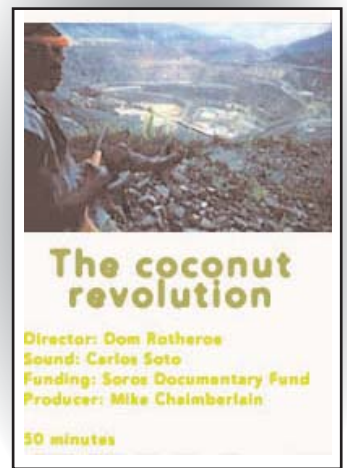
kagu, Chevron Texaco enpresak AEBean izan zituen eraginengatik izan zuen epaiketa historikoa erakuzten. Baita Repsol YPFaren kontrari Repsol Mata eta Guarapito Films'en ekoizpen ekintzailea.

Hauekin batera ere eta nahiz eta zuzenki zor ekologikoa ez izan baina honekin eragin handia daukana, kotxe kultura aztertzen duen 'Lineas discontinuas' izango dugu ere. Hau Ecologistas en Acción taldearen ekoizpen bat dugu, hain zuzen ere Isidro Jiménez ekintzailearen filma bat, Paco Segura eta Mariano Gonzálezen gidoian oinarritua.

'Los Ojos cerrados de America Latina' filma argentinarra izateko ohorea daukagu ere. Honek Eduardo Galeanoren 'Latinamerikako zain irekiak' liburuan oinarritzen da, Latinamerikako egoera eta ingurumen eta gizarte gatazka desberdinetan ibilaldi zabal bat burutuz.

Bukatzeko, beste filma arrakastaduna dugu, 'Paisajes transformados'. Honek Edward Burtynsky argazkilari ospetsuaren laean oinarritzen da, Txinan industializatzeak izandako eragina islatzen.

Zenbait erakustalditan egun Euskal Herrian ingurumen arazo eta erresistentzia nabarmenena den AHTi buruzko laburmetriak eskainiko ditugu. Egitasmo txikitzaile honek, lurraldean oso inpaktu bortitza izateaz gain, zor ekologiko handia sortuko du, abiada hori lortzeko behar duen energiarengatik. Era berean, hauek hemengo borroka beste herrietakoekin bat egiteko aukera emango digu.



Filmen artean ere haietako batzuk lortutako sariak aipagarria da. Bestea beste 'Crudo despertar', 'Paisajes transformados' edo 'La revolución de los cocos'. Lehenegoa Zurich saria, Renoko, Galwayeko, Bergeneko, Palm Beach, Catalunyako eta Coloradoko Mountain zinemaldikoak. Beste aldetik 'PTK' dokumentu hobearen saria Genien irabazik du eta baita Independent Spirit saria eta RiverRun, Sundance eta Toronto zinemaldiena. Eta azkenak FICA Ingurumen zinemaldia eta Brazil BEMA - WWF eta Mar del Platakoak irabazi ditu.

Aurtengo eskaintzarako berriro ere hemen orain arte ezezagunak diren filmak bildu ditugu. 'Paisajes transformados' ezik beste guztiak lehengo aldiz erakutsiko dira Euskal Herrian. Iaz bezala, Ekozinemaldirako filma bat ('La revolución de los cocos') bereziki itzuli egin dugu.

Aurtengo ekitaldirako eta ikusten duzuezen herri asko ordezkatzeko gauza izateak arrotzen gaitu asko. Baita ere oso ekoizpen profesionalak, ekintzaileenekin batera aurkezteak. Aurten ere, iaz gertatutako hiriei beste batzuk gehitu ditugu, hain zuzen Gernika, Arrasate eta Tolosa, eta honekin gure hirietan gertatzen den kultur eta ekintza monopolioa gainditzeko aurrerapasu bat ematen saiatu nahi izan dugu.

## ZOR EKOLOGIKOA

Bestela, zinemaldi honen helburua Zor Ekologikoaren kontzeptua zakontzea da.

Zor ekologikoa da herrialde aberastuek herrialde pobretuei zor dietena, euren ingurumena eta baliabide naturalak arpilatu, kutsatu eta suntsitzeagatik.

Zor horien artean dira, ordaindu gabeko ingurumen kalteak, haien natur ingurunea baliatzea hondakinak uzteko, eta haien ezagutzez modu bidegabean jabetzea. Halaber, hidrokarburoak neurri-gabe erretzen dira energia sortzeko. Horrek berotegi efektua sortzen du, eta kaltetuenak herrialde pobretuak dira.

# 2º FESTIVAL DE CINE DE DEUDA ECOLÓGICA

Por segundo año consecutivo Ekologistak Martxan celebra el EkoZinemaldia (Deuda Ecológica) con el objetivo principal de continuar en la profundización de ese concepto (Deuda Ecológica), que no es otro que el impacto de las transnacionales del Norte capitalista en países endeudados utilizando las posibilidades que nos brinda el cine, cada vez más socializado y herramienta para aquellas que luchan por un mundo más justo y por el medio ambiente. Así que después del éxito del año pasado, probamos otra vez, con todavía más fortuna porque para este año hemos conseguido aumentar los contactos y también nuevo material y con él más diversidad temática. Con ello el agravante de tener que dejar alguna de lado - esperamos buscarles otras utilidades.

Por eso, el programa de este año ha resultado más sólido y variado con propuestas que no habíamos trabajado como la del fin del petróleo ('cima del petróleo') de la mano de una gran película, 'Crudo Despertar' (2007, Suiza) que trata el efecto que tendrá en una civilización que se ha regido en torno a este combustible.

También un tema que ha levantado actualmente gran polémica como el de los agro-combustibles con la película paraguaya

'Soberanía Violada' (2007) que narra el efecto social y ambiental de estos. Para esta película contaremos con la participación de la activista del MAP (Movimiento Agrario y Popular - Paraguay) y de La Soja Mata, Gilda Roa.

El cambio climático es otro tema álgido, pero dejando de lado la recurrente 'Una verdad incómoda', contaremos con otras películas de menos fortuna y que ofrecen una visión más cercana de los efectos, como 'Río Níger' (2007) que muestra los efectos ambientales en este río africano. También 'Los vínculos del carbono' (2007) que crea una conexión entre una comunidad escocesa y otra brasileña para que analicen mediante un intercambio los efectos del modelo energético de una en la otra.

Tendremos representantes de países lejanos, quizás siendo una de las cintas más interesantes la que nos trae la situación tan desconocida de la isla de Bougainville: 'La revolución de los cocos' (2000, UK), sobre el alzamiento popular contra la minera Río Tinto Zinc y su imposición en la isla de la mina más grande de cobre a cielo abierto del mundo y sus impactos. Lecciones de resistencia y sostenibilidad.

Otro fenómeno que tratamos el año pasado de cierta forma pero de gran relevancia actual es el de los 'desiertos verdes', o grandes extensiones de monocultivos forestales que por su carácter no se pueden considerar hábitats. Nos referimos tanto a plantaciones para fabrica-

ción de papel (celulosa) y a las falsas propuestas de reducción de carbono como son los sumideros de carbono. Para esta temática contamos con 'Impactos de la forestación en Uruguay' (Uruguay) y con 'Lucha Quilombola' (Brasil).

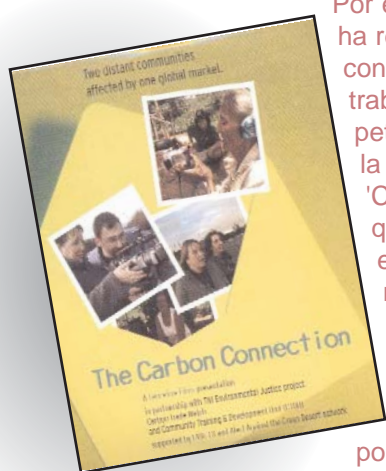
Por lo demás contamos con otras películas tratando un tema que ha sido fundamental en nuestro trabajo como el impacto de las petroleras. En esta ocasión contaremos con el documental de un caso que ha sido referente y precedente en la lucha contra una transnacional y petrolera tan poderosa como Chevron Texaco. 'Tóxico Texaco' hace un recorrido del caso judicial así como de las acusaciones contra esta petrolera y los desastres ambientales que provocó durante su actividad en Ecuador. Otra que también campa por sus anchas en ese país y en otros muchos y que también es sujeto de numerosas investigaciones y juicios (no tantos como merecía) es Repsol YPF, contra la cual también se centró un grupo de afectad@s de ambos lados del Atlántico en Madrid (2006). Aquella campaña es la que reflejan Repsol Mata y Guarapito Films en su película de corte activista.

Junto a estas y aunque no se centra exclusivamente en aspectos de deuda externa pero sí de algo como el coche y la cultura que lo rodea y que es tan responsable de muchos impactos, incluimos 'Lineas discontinuas'. Esta es una producción de Ecologistas en Acción, dirigida por el también activista Isidro Jiménez y con guión de Paco Segura y Mariano González.

Contaremos con el honor también de mostrar en primicia 'Los Ojos cerrados de America Latina' que aunque argentina de producción, realiza un recorrido por los principales impactos y conflictos ambientales y sociales ocasionados por las transnacionales en el continente americano (bueno, de Río Grande para abajo). Esta está basada en la célebre obra de Eduardo Galeano 'Las venas abiertas de America Latina'.

Para terminar, citar otro film que ya ha tenido gran aceptación tanto por su temática como por su factura, 'Paisajes transformados'. Esta recoge el reconocido trabajo del fotógrafo canadiense Edward Burtynsky y refleja el impacto de la industrialización salvaje en China.

En algunas de las proyecciones también incluiremos cortos del país, reflejando la campaña principal del momento, esa contra el Tren de Alta Velocidad y que también, además del impacto ambiental local, ocasionará de una gran duda ecológica por el alto consumo energético (y económico) que supondrá. Estos cortos nos servirán para



unir la parte de la problemática ambiental local con la de otros lugares.

Entre las películas incluidas, algunas han sido ampliamente galardonadas, como 'Crudo despertar', 'Paisajes transformados' y 'La revolución de los cocos'. La primera ganó el premio de Zurich, y de los festivales de Reno, Galway, Bergen, Palm Beach, Catalunya y Colorado Mountain. Por otro lado 'Paisajes transformados' consiguió el premio a mejor documental en el festival Genie , y los de los festivales Independent Spirit, RiverRun, Sundance y Toronto. Por último 'La revolución de los cocos' los del festival de cine de medio ambiente FICA, el Brasil BEMA - WWF y el de Mar del Plata entre otros.

Para esta nueva edición contamos nuevamente con películas que todavía no han sido estrenadas en Euskal Herria - todas con excepción de 'Paisajes transformados'. Y como el año pasado además de organizar el festival también nos hemos puesto en labores traductoras y productoras para poder mostrar una joya como es 'La revolución de los cocos'.

Para este certamen también hemos conseguido ampliar la representación de países y pueblos. También de poder ofrecer trabajos muy profesionales como otros de activistas que no les desmerecen en cuanto al producto terminado y que sirven de herramienta para esos colectivos para dar a luz las problemáticas que les afecta. También hemos conseguido extendernos allende nuestras capitales, trasladando el festival a localidades como Gernika, Arrasate y Tolosa.

¿Qué es la Deuda Ecológica?

Este festival de cine tiene como objetivo profundizar en el concepto de Deuda Ecológica. La Deuda Ecológica es la deuda acumulada por los países enriquecidos del Norte hacia los países empobrecidos del Sur por dos razones.

En primer lugar, las exportaciones de productos primarios a precios muy bajos, es decir, sin incluir los daños ambientales producidos en el lugar de la extracción y del procesamiento, ni la contaminación en escala global.

En segundo lugar, por la ocupación gratuita o muy barata de espacio ambiental -la atmósfera, el agua, la tierra- al depositar los residuos productivos. La Deuda Ecológica se ha originado durante el colonialismo y se sigue generando cada día. Su fundamento se basa en la idea de justicia ambiental ya que si todos los habitantes del planeta tienen derecho a la misma cantidad de recursos y a la misma porción de espacio ambiental, los que usan más recursos o ocupan más espacio tienen una deuda hacia los otros.

Básicamente, se distinguen cuatro componentes de la deuda ecológica:

- a) La Deuda del Carbono.
- b) La biopiratería
- c) El tráfico de residuos
- d) Los pasivos ambientales



[www.ekologistakmartxan.org](http://www.ekologistakmartxan.org)

[zor-ekologikoa@ekologistakmartxan.org](mailto:zor-ekologikoa@ekologistakmartxan.org)

## Hitzaldia: Nekazaleeregaien eraginak Paraguayan

'Soberanía violada' filma paraguaiarrarekin batera, filma bertan agertzen den ekintzaile bat izango dugu: Gilda Roa. Bera MAPen (Movimiento Agrario y Popular - Paraguay) eta La Soja Matan aritzen da. Berak bioerregaiak direla eta eta transgenikoei eta pestiziden erabilpenei datozkiei giza eta ingurumen eskubideen kontrako gaiztakeriak salatzen ditu. Harekin batera Nina Holland (Corporate Observatory Europe) eta An Maeyens (Acción para la Solidaridad, el Medioambiente, la Igualdad y la Diversidad - A SEED) egongo dira.

Junto a la película 'Soberanía violada' contaremos con la activista paraguayadel MAP (Movimiento Agrario y Popular - Paraguay) y de La Soja Mata, Gilda Roa. Ella denuncia las violaciones de Derechos Humanos y ecológicos de la expansión de los cultivos transgénicos . Estará acompañada por Nina Holland de Corporate Observatory Europe (CEO) y An Maeyens de Acción para la Solidaridad, el Medioambiente, la Igualdad y la Diversidad (A SEED).

[www.lasojamata.org](http://www.lasojamata.org)

[www.corporateeurope.org](http://www.corporateeurope.org)

[www.aseed.net](http://www.aseed.net)

**Maiatzak 26** : Donostia (Egiako Kultur Etxea, Baztan kalea 21)

**Maiatzak 28**: asteazkena: Gernika

**Maiatzak 29**: osteguna: Arrasate (Kultur Ateko areto nagusian), 7etan

**Maiatzak 30**: Bilbo (EKOETXEAN)

## Zenbait filmen laburpenak - ikus itzazu:

Ve extractos de algunas de las películas:

'**Los vínculos del carbono**': [http://www.tni.org/detail\\_page.phtml?&act\\_id=17865](http://www.tni.org/detail_page.phtml?&act_id=17865)

'**Lineas discontinuas**': <http://www.ecologistasenaccion.org/spip.php?article10627>

'**Crudo despertar**': <http://www.youtube.com/watch?v=6HRZPpbpSjg>

'**Soberanía Violada**': <http://video.google.de/videoplay?docid=8354204055724459404>

'**La revolución de los Cocos**': <http://www.youtube.com/watch?v=gTMT1gnoTvs>

'**Paisajes Transformados**': <http://www.youtube.com/watch?v=D3Wc0BatSE4>

**AHTen aurkako borroka**: <http://euskaltube.com/play.php?vid=1771>

# E G I T A R A U A

## Donostia

Itzal Sariak (Kontrapublizitateko sariak) MAiatzaren 24an, Mariaren Bihotza Ikastola, Nafarroa Etorbidea, 19:30

Zinemaldia: [Egiako Kultur Etxea, Baztan kalea, 21, 2012 Donostia](#)

Maiatzak 26 'Soberanía Violada' y charla de Gilda Roa (Movimiento Agrario y Popular - MAP / La Soja Mata) (19:30)

Maiatzak 28 'Crudo despertar' / 'R.I.P.sol - Contrajunta 2007' (20:00)

Maiatzak 29 'Los Ojos cerrados de America Latina' / Los vínculos del carbono (20:00)

Maiatzak 30 'La revolución de los Cocos' / 'Impactos de la forestación en Uruguay' / 'Río Níger' (20:00)

## Iruña

[Kalaska \(Zabaldi\), Nabarrera enparantza](#)

Maiatzaren 28

- 'Crudo despertar' (Canada/Suiza)
- 'RIPsol - contrajunta 2007' (Catalunya)

Maiatzaren 29

- 'Líneas discontinuas'
- 'Soberanía Violada'

## Arrasate

[Kultur Ateko areto nagusian 7etan \(943 25 20 09\)](#)

Maiatzak 27, asteartea 'Crudo despertar' eta 'RIPsol - contrajunta 2007'

Maiatzak 28 asteazkena, 'Los Ojos cerrados de America Latina'

Maiatzak 29, osteguna 'Soberanía Violada' (Paraguay) y charla de Gilda Roa (Movimiento Agrario y Popular - MAP / La Soja Mata)

## Gernika

Maiatzak 27, asteartea

- 'Crudo despertar' (Suiza)
- 'RIPsol - contrajunta 2007' (Catalunya)

Maiatzak 28 asteazkena,

- 'Soberanía Violada' (Paraguay) y charla de Gilda Roa

Maiatzak 29, osteguna

- 'Los Ojos cerrados de America Latina'
- 'Los vínculos del Carbono'

## Tolosa

OTSABI AUZO ELKARTEA, Igaralde kalea, 4-bajo

Maiatzak 30 Ostirala, 19:30

- 'R.I.P.sol - Contrajunta 2007'
- 'Los Ojos cerrados de America Latina'

## Bilbo

Capitol Zinema (30a ezik, Ekoetxean)

Maiatzak 26

- 'Crudo despertar' (Suiza)
- 'R.I.P.sol - Contrajunta 2007' (Catalunya)

Maiatzak 27 asteazkena

- 'Paisajes transformados' (China/Canadá)
- 'Impactos de la forestación en Uruguay' (Uruguay)

Maiatzak 28 Río Níger

- 'Los vínculos del Carbono' (Escozia/Brasil)
- 'Líneas discontinuas' (Ecologistas en Acción - Madrid)
- 'La Revolución de los Cocos' (UK/Bourgainville)

Maiatzak 29

- 'Intag' (Ecuador)
- 'Tóxico Texaco' (Ecuador)
- 'Lucha Quilombola' (Brasil)
- 'Río Níger' (Níger)

Maiatzak 30 (EKOETXEAN, Pilota Kalea 5, Alde Zaharra, Bilbo)

- 'Tierra Violada' (Paraguay) + charla de Gilda Roa